

SIRIUS

<b>DE</b>	<b>Thermistor-Motorschutzrelais</b> Originalbetriebsanleitung	<b>ET</b>	<b>Mootori kaitserellee termotakisti</b> Originaal-kasutusjuhend	<b>RO</b>	<b>Releu de protecție motor cu termistor</b> Instrucțiuni originale de utilizare
<b>EN</b>	<b>Thermistor motor protection relay</b> Original Operating Instructions	<b>FI</b>	<b>Termistori-moottorinsuojarele</b> Alkuperäinen käyttöohje	<b>SK</b>	<b>Termistorové motorové istiače relé</b> Originálny návod na obsluhu
<b>FR</b>	<b>Relais de protection moteur pour thermistance</b> Instructions de service originales	<b>HR</b>	<b>Termistorski zaštitni relej motora</b> Originalne upute za uporabu	<b>SL</b>	<b>Termistor-zaščitni rele motorja</b> Originalno navodilo za obratovanje
<b>ES</b>	<b>Relé de protección de motor por termistor</b> Instructivo original	<b>HU</b>	<b>Termisztor motorvédő relé</b> Eredeti üzemeltetési útmutató	<b>SV</b>	<b>Thermistor-motorskyddsrelä</b> Originalbruksanvisning
<b>IT</b>	<b>Relè di protezione motore a termistori</b> Istruzioni operative originali	<b>LT</b>	<b>Termistorinė variklio apsauginė relė</b> Originali eksploatacijos instrukcija	<b>TR</b>	<b>Termistör-motor koruma rölesi</b> Orijinal İşletme Kılavuzu
<b>PT</b>	<b>Relé para termistores</b> Instruções de Serviço Originais	<b>LV</b>	<b>Termistora motora aizsardzības relejs</b> Oriģinālā lietošanas pamācība	<b>BG</b>	<b>Термисторно реле за защита на двигателя</b> Оригинално ръководство за експлоатация
<b>CS</b>	<b>Termistorové ochranné motorové relé</b> Originální návod k obsluze	<b>NL</b>	<b>Thermistormotorbeveiliging</b> Originele handleiding	<b>PY</b>	<b>термисторная защита электродвигателя</b> Оригинальное руководство по эксплуатации
<b>DA</b>	<b>Termistor-motorbeskyttelsesrelæ</b> Original brugsanvisning	<b>PL</b>	<b>Termistorowy przekaźnik ochronny do silników</b> Oryginalna instrukcja obsługi	<b>中文</b>	<b>热敏电阻电机保护继电器</b> 原始操作说明
<b>EL</b>	<b>Ρελέ προστασίας κινητήρα με θερμίστορα</b> Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης				



Industry Online Support App

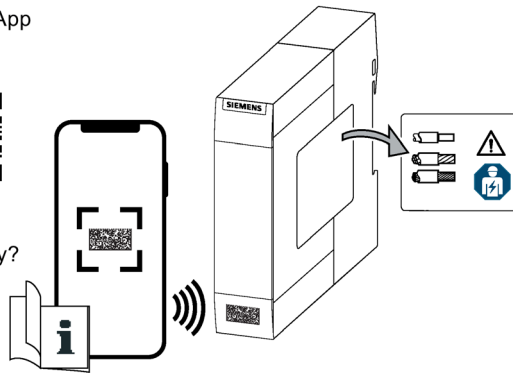
Android



iOS

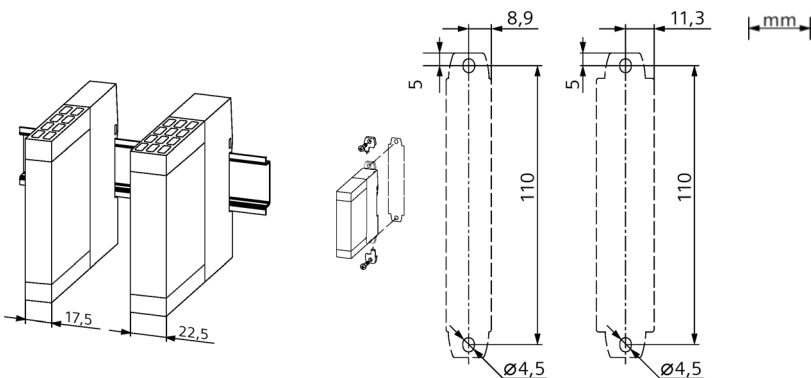


How do I use the data matrix code correctly?

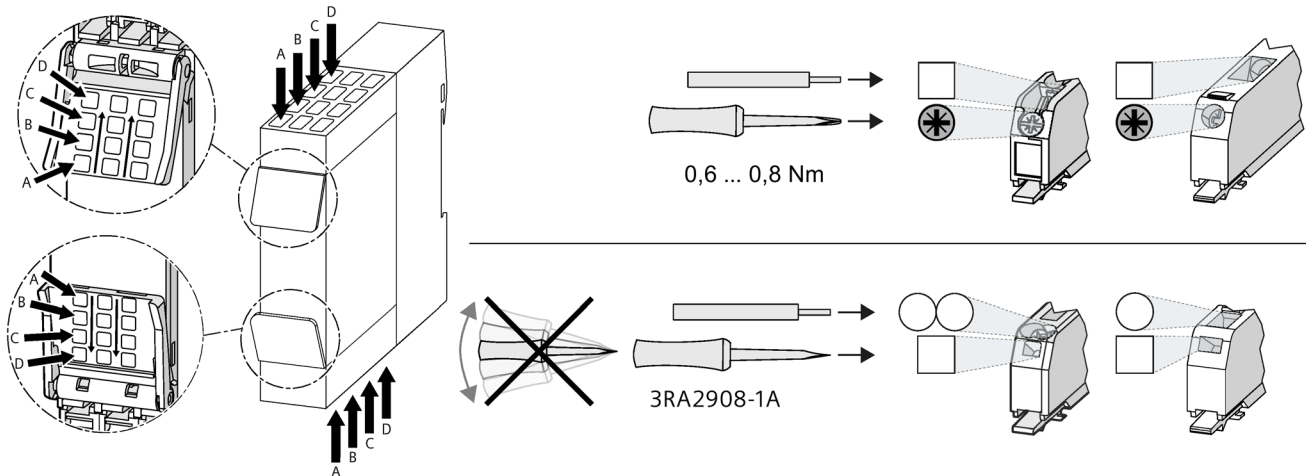


3RN20 Manual  
DE / EN / ES / FR

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/109737602>



DE		<b>GEFAHR</b>	<b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät und die Außerbetriebnahme dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		<b>DANGER</b>	<b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device as well as decommissioning may only be carried out by an authorized electrician.
FR		<b>DANGER</b>	<b>Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien et la mise hors service de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		<b>PELIGRO</b>	<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo y la puesta fuera de servicio solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		<b>PERICOLO</b>	<b>Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi.</b> Scolligare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio e la messa fuori servizio devono essere effettuate solo da elettotecnici autorizzati..
PT		<b>PERIGO</b>	<b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento e a colocação fora de serviço somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		<b>ОПАСНОСТ</b>	<b>Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди.</b> Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът, техническото обслужване и изведждането от експлоатация на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		<b>NEBEZPEČÍ</b>	<b>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu.</b> Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Instalace a údržbářské práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		<b>FARE</b>	<b>Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.</b> Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat og nedlukningen må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	<b>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.</b> Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής και η θέση εκτός λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		<b>OHT</b>	<b>Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht.</b> Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Selle seadme paigaldus- ja hooldustööd teha ning seda kasutselt võtta võivad ainult volitatud elektrikud.
FI		<b>VAARA</b>	<b>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaava tai hengenvaara.</b> Laitte ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä ja käytöstäpoiston saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		<b>OPASNOST</b>	<b>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda.</b> Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju te stavljanje izvan pogona smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		<b>VESZÉLY</b>	<b>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély.</b> A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat és az üzemen kívül helyezést kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		<b>PAVOJUS</b>	<b>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus.</b> Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio prietaiso įrengimo, techninės priežiūros ir eksploatavimo nutraukimo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui.
LV		<b>BĪSTAMI</b>	<b>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu riski.</b> Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus, un ekspluatācijas pārtraukšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektriks.
NL		<b>GEVAAR</b>	<b>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel.</b> Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel en de buitengebruiksstelling mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	<b>Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.</b> Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy uzgodzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu oraz wyłączenie z eksploatacji może przeprowadzić wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		<b>PERICOL</b>	<b>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave.</b> Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere curentă la acest aparat și scoaterea din funcțiune pot fi făcute numai de către un electrician autorizat.
SK		<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	<b>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení.</b> Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalácie a údržbárske práce na tomto prístroji a odstavenie z prevádzky môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		<b>NEVARNOST</b>	<b>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb.</b> Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela ter jemanje iz obratovanja na tej napravi sme izvesti samo pooblašeni električar.
SV		<b>FARA</b>	<b>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador.</b> Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll samt idrifttagning av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		<b>TEHLİKE</b>	<b>Tehlikeli gerilim. Ölümlü tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b> Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı, bakımı ve hizmet dışı bırakılması yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		<b>ОПАСНОСТЬ</b>	<b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b> Перед началом работ следует отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства, а также его вывод из эксплуатации должен осуществлять уполномоченный специалист по электротехнике.
中文		<b>危險</b>	<b>危險电压。将导致死亡或严重的人身伤害。</b> 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源，该设备的安装和维护工作以及停止运行技能由具备专业资格的电工完成。



DE	⚠ ACHTUNG	Vor Inbetriebnahme ist die Wirksamkeit der Schutzfunktion zu überprüfen.
EN	⚠ NOTICE	Check that the protection function is working properly prior to commissioning.
FR	⚠ IMPORTANT	Avant mise en service, vérifier le bon fonctionnement de la fonction de protection.
ES	⚠ ATENCIÓN	Antes de poner en marcha la máquina o instalación es preciso comprobar la efectividad de la función de protección.
IT	⚠ ATTENZIONE	Verificare il corretto funzionamento della funzione di protezione prima della messa in servizio.
PT	⚠ ATENÇÃO	Antes da colocação em serviço deve ser verificada a eficácia da função de proteção.
BG	⚠ Внимание	Ефективността на защитната функция трябва да бъде проверена преди пускане в експлоатация.
CS	⚠ Upozornění	Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat účinnost ochranné funkce.
DA	⚠ Vær opmærksom	Kontroller beskyttelsesfunktionens effektivitet inden ibrugtagning.
EL	⚠ Ειδοποίηση	Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελεγχθεί η αποτελεσματικότητα της προστατευτικής λειτουργίας.
ET	⚠ Tähelepanu	Enne kasutuselevõttu tuleb kontrollida kaitsefunktsiooni toimimist.
FI	⚠ Huomio	Suojatoiminnon toimivuus on tarkastettava ennen laitteen käyttöönottoa.
HR	⚠ OPASNOST	Prije stavljanja u pogon potrebno je provjeriti učinkovitost zaštitne funkcije.
HU	⚠ Figyelem	Az üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a védelmi funkciót.
LT	⚠ Dėmesio	Prieš eksploatacijos pradžią būtina patikrinti apsauginės funkcijos veiksmingumą.
LV	⚠ Ievēribai	Pirms nodošanas ekspluatācijā jāpārbauda aizsargfunkcijas darbība.
NL	⚠ Let op	Controleer voor het starten van de machine of de veiligheidsfunctie correct werkt.
PL	⚠ Uwaga	Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy zapewniona jest funkcja ochronna.
RO	⚠ atenție	Verificați eficiența funcției de protecție, înainte de punerea în funcțiune.
SK	⚠ Pozor	Pred uvedením do prevádzky je potrebné skontrolovať účinnosť ochrannej funkcie.
SL	⚠ Pozor	Pred zagonom morate preveriti učinkovitost zaščitne funkcije.
SV	⚠ Observera	Kontrollera att säkerhetsfunktionen fungerar korrekt.
TR	⚠ DİKKAT	İşletime almadan önce koruma fonksiyonunun etkinliği kontrol edilmelidir.
PY	⚠ Заметка	Перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить эффективность защитной функции.
中文	⚠ 注意	进行调试运行前必须检查其保护功能是否有效。

SIEMENS AG

Online Support

<https://siemens.com/online-support>

Support Request

<https://siemens.com/support-request>

A5E34247324001A/RS-AB/002

Last Update: 11 October 2022 © Siemens AG 2015 Subject to change without prior notice. Store for use at a later date. Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.